آئرشائر ایکویلٹی پارٹنرشپ نیوزلیٹر
(آئرشائر برابری کی شراکت کا خبرنامہ)

یہ نیوزلیٹر (خبرنامہ) آپ کو یہ بتانے کے لیئے تیار کیا گیا ہے کہ چند سال قبل جو سروے کیا گیا تھا اُس کی روشنی میں ہم نے کیا کام کیا ہے۔ 2005 میں آئرشائر ایکویلٹی پارٹنرشپ نے سارے آئرشائر میں سوالنامے بھیجے تھے تا کہ نسلی اقلیتی کمیونٹی کی ضروریات کے بارے میں مزید معلومات حاصل کرے۔

یہ پارٹنرشپ آئرشائر کی تین کونسلوں، این ایچ ایس اور آرآن (Arran)، پولیس، فائر اینڈ ریسکیو (آگ اور بچاؤ)، اور پروکیوریٹر فسکل (قانونی اٹارنی) پر مشتمل ہے۔ شراکت بڑی دلچسپی سے یہ سمجھنا چاہتی تھی کہ خدمات کو کیسے بہتر بنایا جا سکتا ہے۔

147 سروے فارم مکمل کئے گئے تھے۔ سب سے زیادہ جوابات چینی کمیونٹی کی جانب سے آئے جب کہ پاکستانی اور انڈین کمیونٹیوں نے تھوڑی تعداد میں جوابات بھیجے۔ سروے نے مفید معلومات فراہم کیں جنہوں نے مستقبل کے لیئے پبلک سروسز (عوامی خدمات) کی منصوبہ بندی میں مدد دی ہے۔ پارٹنرشپ نے آپ کے بتائے ہوئے مسئلوں پر پیش رفت کی ہے اور یہ نیوزلیٹر اُن اقدامات میں سے چند کا خاکہ پیش کرتا ہے جو حالیہ سالوں میں اٹھائے گئے ہیں۔

سروے سے پتہ چلا – کہ سب سے اہم مسئلہ ترجمانوں اور اقلیتی زبانوں میں معلومات کی فراہمی کے بارے میں تھا۔

ہم نے کیا کام کیا ہے – آئرشائر کی تین کونسلوں، این ایچ ایس آئرشائر اور آرآن (Arran)، اور سٹریتھکلائڈ پولیس، سب نے انٹرپریٹر (تفہیم) اور ترجمے کی خدمات قائم کی ہیں اور اُن کی اشاعات دوسری زبانوں اور متبادل فارمیٹوں میں دستیاب ہیں۔ کمیونٹی کانفرنسوں اور مقامی سرگرمیوں میں انٹرپریٹنگ (تفہیم) اور ترجمے کی دستیابی کو فروغ دیا گیا ہے۔ کونسل اور صحت کے ملازمین کو ہدایات جاری کی گئی ہیں کہ استعمال کنندگان (کسٹمروں) کے لیئے انٹرپریٹر اور ترجمے کی خدمات کیسے حاصل کرنی ہیں۔ مطلوبہ زبان کی نشاندہی کرنے میں معاونت کے لئے عوامی دفاتر میں زبانوں کے چارٹ (نقشے) دستیاب ہیں۔ پروکیوریٹر فسکل (قانونی اٹارنی) نے انٹرپریٹنگ اور ترجمے کی خدمات قائم کی ہیں اور وہ اپنی خدمات کے بارے میں معلومات کسی شخص کی ضروریات کے مطابق اُس کی ترجیحی زبان اور فارمیٹ میں فراہم کریں گے۔

سروے سے پتہ چلا – کہ آپ ثقافتی طور پر مناسب سہولیات چاہتے ہیں مثلاً ایک جنس کی سوئمنگ (تیرنا)، کمیونٹی سنٹروں تک رسائی اور مذہبی سرگرمیوں میں مدد دینے والی گرانٹس۔

ہم نے کیا کام کیا ہے – مقامی تفریحی مراکز میں صرف خواتین کے لئے سوئمنگ کے مواقع حسب ضرورت دستیاب ہیں۔ آئرشائر مائنارٹی اتھنک کمیونٹی ایسوسی ایشن (AMECA)، مشرقی آئرشائر میں الھدیٰ اسلامک ایجوکیشن سنٹر، جنوبی آئرشائر میں پولش پیرنٹس سپورٹ گروپ اور دوسرے کئی مقامی گروپوں کو امداد فراہم کی گئی ہے۔ کلمارنک اور اروائن میں مسلم کمیونٹی کے لئے جمعے کی نماز کا بندوبست کیا گیا ہے۔ حال ہی میں سکھ کمیونٹی نے اروائن لائبریری میں سکول کے بچوں کے ساتھ ویساکھی کا سالانہ تہوار منایا ہے۔ فروری 2010 میں سارے آئرشائر میں چینی نئے سال کے تہوار کی خوشیاں منائی گئیں۔ شمالی آئرشائر کی نسلی اقلیتی کمیونٹی اب باقاعدگی سے مقامی

کمیونٹی سہولیات استعمال کرتی ہے اور اس کو فنڈنگ کے مقامی اور قومی اداروں سے گرانٹس حاصل کرنے کے لئے درخواستیں دینے میں معاونت فراہم کی گئی ہے۔

سروے سے پتہ چلا – کہ نسلی اقلیت کے زیادہ تر لوگ کمیونٹی میں تحفظ کی فکر کرتے ہیں، خاص طور پر ہمسائیگی میں نوجوانوں کا ادھر اُدھر اکٹھا ہونا اور منشیات اور الکحل کا بے جا استعمال۔

ہم نے کیا کام کیا ہے – سٹریتھکلائیڈ پولیس نے کمیونٹی پولیس کی ٹیموں کے زریعے آئرشائر میں کئی کوششیں کی ہیں۔ اس میں نسلی طور پر ہراس کرنے سے نبٹنے میں معاونت کے لئے سی سی ٹی وی کمیروں کا استعمال شامل ہے۔

سروے سے پتہ چلا – کہ آئرشائر میں نسلی اقلیت کے 30% لوگ نسل پرستی کی فکر کرتے ہیں اور 36% نے ظاہر کیا کہ انہیں امتیازی سلوک کا تجربہ ہوا ہے جو کہ زیادہ تر زبانی کلامی نسلی زیادتی کی شکل میں ہوا۔

ہم نے کیا کام کیا ہے – تینوں لوکل اتھارٹیوں کے علاقوں میں نفرت پر مبنیٰ جرائم سے متعلق کئی ایجنسوں کی شراکتیں قائم کی گئی ہیں اور وہ نسلی زیادتیوں کے متعلق پارٹنروں (شراکت داروں) کی ریکارڈ کی ہوئی رپورٹیں باقاعدگی سی وصول کرتی ہیں۔ سکولوں میں ہونے والے واقعات کی رپورٹیں بھی ان گروپوں کو دی جاتی ہیں۔ مقامی سکولوں نے کئی کوششیں کی ہیں جن میں "نسل پرستی کو سُرخ کارڈ دکھائیں" ورکشاپیں اور سیشن شامل ہیں جن کا مقصد نسل پرستی سے نبٹنا ہے اور امتیازی سلوک سے متعلقہ رویوں کو زیادہ عام طور پر چیلینج کرنا ہے۔

شمالی اور جنوبی آئرشائر میں جپسی خانہ بدوش کمیونٹی کو اعانت فراہم کی گئی ہے۔ صحت کے وزیٹروں، خواندگی کے ورکروں، نوجوانوں کی خدمات اور بچوں تک پہنچنے والے ورکروں کی جانب سے ریڈ برن خانہ بدوش لوگوں کی سائٹ پر اعانت فراہم کی جاتی ہے۔ یہ خدمات گرون میں خانہ بدوش لوگوں کی سائٹ پر بھی دستیاب ہیں۔

سروے سے پتہ چلا – کہ 4 میں سے 1 جواب دینے والے کسی ڈینٹسٹ (دانتوں کے ڈاکٹر) کے پاس رجسٹرڈ نہیں ہیں۔

ہم نے کیا کام کیا ہے – آئرشائر این ایچ ایس اور آرآن (Arran) نے تینوں لوکل اتھارٹیوں کے علاقوں میں دانتوں کے علاج کے اُن ضرورت مند مریضوں کے لئے رسائی کے مراکز قائم کئے ہیں جو کسی این ایچ ایس ڈینٹسٹ کے پاس رجسٹرڈ نہیں ہیں یا رجسٹریشن کروا نہیں سکتے۔ دانتوں کے علاج کی ایمرجنسی کالوں سے نبٹنے کے لئے ایک ایمرجنسی ہیلپ لائن قائم کی گئی ہے۔ حالیاً 28 ڈینٹسٹ آئرشائر میں این ایچ ایس کے مریضوں کی رجسٹریشن کر رہے ہیں۔ انگریزی زبان نہ بولنے والے مریضوں کے لیئے لینگویج۔لائن ترجمانی کی خدمات دستیاب ہیں۔

سروے سے پتہ چلا – کہ اگرچہ نسبتاً کم تعداد میں لوگوں نے پبلک سروسز کے متعلق کوئی شکایت کی تھی، 14% لوگ کوئی شکایت کرنا چاہتے تھے لیکن انہیں شکایت کرنے کے یقینی طریقے کا علم نہیں تھا۔

ہم نے کیا کام کیا ہے – سارے شرکاء اپنے کسٹمروں کے تبصروں اور شکایات کے طریقۂکار کو جدید اور بہتر بنا رہے ہیں۔ یہ اُن کی ویب سائٹوں پر دستیاب ہیں اور رابطے کے نمبر بھی نیچے تفصیلاً دیئے گئے ہیں:

ادارہ	رابطے کا نمبر	ویب سائٹ لنک
سٹریتھکلائڈ پولیس	0141 532 2000	www.strathclyde.police.co.uk
سٹریتھکلائڈ فائر اینڈ ریسکیو	01698 300999	www.strathclydefire.org
این ایچ ایس آئرشائر اور آرآن (Arran)	0800 169 1441	www.nhsayrshireandarran.com
پروکیوریٹر فسکل (قانونی اٹارنی)	01563 556 613	www.copfs.gov.uk
مشرقی آئرشائر کونسل	0845 724 0000	www.east-ayrshire.gov.uk
شمالی آئرشائر کونسل	0845 603 0590	www.north-ayrshire.gov.uk
جنوبی آئرشائر کونسل	0845 601 2020	www.south-ayrshire.gov.uk

سروے سے پتہ چلا – کہ اقلیتی نسلی کمیونٹیاں پبلک سروسز میں کیرئیر بنانے (مستقل ملازمت حاصل کرنے) پر غور کرنے کے بارے میں مُثبت ہیں۔

ہم نے کیا کام کیا ہے – پارٹنرشپ نے ایک جاب فیئر (ملازمتوں کا میلہ) کا انتظام کیا جو جون 2008 میں منعقد کیا گیا اور مقامی کمیونٹی کے کافی ارکان کو نمائش میں لگے ہوئے پبلک سروسز کے کئی مواقعوں پر غور کرنے پر مائل کرنے میں کامیاب رہا۔ سٹریتھکلائڈ پولیس نے ایک ڈائورسٹی ریکروٹنگ ٹیم (کثیرالثقافتی بھرتی کی ٹیم) قائم کی ہے جو اقلیتی طبقوں سے بھرتی کرنے کے لئے باقاعدگی سے سڑکوں پر نمائشیں (روڈ شو) لگاتی ہے۔

اگلے مراحل

آئرشائر ایکویلٹی پارٹنرشپ برابری کے گروپوں کے مابین مستقبل میں اپنے کام کو آگے بڑھانے کے لئے کئی مشوروں پر نظرثانی کر رہی ہے تا کہ آئرشائر ہر کسی کے رہنے، کام کرنے اور سیر کرنے کے لئے ایک خوش آمدید کرنے والا اور دوستانہ مقام بنا رہے۔